



MOD : E9/2SPA4-N

Production code : DIPQR94A

10/2023

CODICE - CODE - CODE - CÓDIGO - KOD - КОД - KODE	N° 200780
EDIZIONE - EDITION - EDITION - EDICIÓN - AUSGABE - EDIÇÃO - WYDANIE - EDITIE - UTGAVE - UTGÅVA- KIA- DÁS	Rev. 1 - 03/2022
TIPO DI DOCUMENTO - TYPE OF DOCUMENT - TYPE DE DOCUMENT - TIPO DE DOCUMENTO - DOKUMENTTYP - TIPO DE DOCUMENTO - TYP DOKUMENTU - DOCUMENT- TYPE - ТИП ДОКУМЕНТА - TYPE DOKUMENT - TYP AV DOKUMENT	M.I.U. / manuale di installazione e uso / installation and user manual
MODELLO - MODEL - MODÈLE - MODELO - MODELL - МОДЕЛЬ - MODELL - MODELL	ELE /
ANNO - YEAR - ANNÉE - AÑO - ANO - ROK - JAAR - ГОД - BYGGEÅR - ÅR - ÉVE	2022
CONFORMITÀ - CONFORMITY - CONFORMITÉ - CONFORMIDAD - KONFORMITÄT - CONFORMIDADE - ZGODNOŚĆ - CONFORMITEIT - MEGFELELÉSÉRT	CE

TARGA DI IDENTIFICAZIONE - IDENTIFICATION PLATE

A - Indirizzo Costruttore - Manufacturer's Address

B - Apparecchiatura Elettrica - Electrical Appliance

C - Apparecchiatura Gas - Gas Appliance

(A)	MADE IN EU COMMERCIAL COOKING EQUIPMENT		CE
	REA 1523814 ITALY		
V	MODEL MOD.	(B)	
kW	SE NO.	DR	
Hz	NUM.		

(A)	Mod.	SN° DR	
	V	Hz	Type
Cat.	ES-IE	PT	PL
Pr (mbar)	20,29/37	20,29/37, 50/67	20,37
	20,37, 50	20,25, 29/37	25,37, 50
	20,30		20,50
Cat.	LU	NO-EE-LT-SK-SI-TR	DE
Pr (mbar)	20,37, 50	20,20, 30	20,30
	20,30	20,30	20
EN 203-1 0694	PIN N° BL2792	G25	
	kW	m³/h	G30
		m³/h	G31
		Kg/h	
		Kg/h	

NORMATIVE / STANDARDS OF REFERENCE

/ Dir. 2014/35/EU (LVD) / EN 62233:2008; EN 60335-2-36:2002 + A1:2004
+ A2:2008 + A11 :2012; EN 60335-1:2012 + A11:2014, A13:2017

/ Dir. 2014/30/EU (EMC) / EN 55014-1: 2017 EN 55014-2: 2015
EN 61000-3-12: 11; EN 61000-3-11: 00

/ Dir. 2011/65/EU (ROHS II) / Dir. 2012/19/EU (WEEE)

/ Reg. 1935/2004/CE (MOCA)

/ 700 TECHNICAL DATA

MOD.	Dim. forno (cm)	Pot. (kW)	Tipo di alimentazione						Forno ele. (kW)	Grill (kW)	Peso (kg)
			380/415 V ~ 3N 50-60 Hz		220/240 V ~ 3 50-60 Hz		220/240 V ~ 1N 50-60 Hz				
			Ass A/F	n. cavi x mm ²	Ass A/F	n. cavi x mm ²	Ass A/F	n. cavi x mm ²			
MOD.	Dim. oven (cm)	Power (kW)	Power supply						El. oven (kW)	Grill (kW)	Weight (kg)
			380/415 V ~ 3N 50-60 Hz		220/240 V ~ 3 50-60 Hz		220/240 V ~ 1N 50-60 Hz				
			Ass A/F	n. cables x mm ²	Ass A/F	n. cables x mm ²	Ass A/F	n. cables x mm ²			
SU ARMADIO / ON CABINET											
PR74A	-	4,1	6	5x2,5	10	4x2,5	18	3x2,5	-	-	35
PQ74A	-	5,2	8	5x2,5	13	4x2,5	23	3x4	-	-	45
PQR74A	-	5	7	5x2,5	13	4x2,5	22	3x4	-	-	58
PR77A	-	8,2	12	5x2,5	20	4x4	36	3x6	-	-	60
PQ77A	-	10,4	15	5x2,5	26	4x4	45	3x6	-	-	69
PQR77A	-	10	14	5x2,5	26	4x4	45	3x6	-	-	92
PQ711A	-	15,6	23	5x4	40	4x6	67	3x10	-	-	136
TPE77A	-	9	13	5x2,5	-	-	40	3x6			84
SU FORNO / ON OVEN											
PR77FE	56x66x31	13,5	20	5x2,5	34	4x4	58	3x10	3,8	1,5	90
PR77FEV	56x66x31	10,8	16	5x2,5	27	4x4	47	3x6	2,6	-	90
PQ77FE	56x66x31	15,7	22	5x4	40	4x6	68	3x10	3,8	1,5	99
PQ77FEV	56x66x31	13	19	5x2,5	33	4x4	57	3x10	2,6	-	99
PQR77FE	56x66x31	15,3	22	5x4	39	4x4	67	3x10	3,8	1,5	125
PQR77FEV	56x66x31	12,6	18	5x2,5	32	4x4	55	3x10	2,6	-	117
PR711FE	56x66x31	17,6	26	5x4	44	4x6	77	3x10	3,8	1,5	136
PQ711FE	56x66x31	20,9	30	5x4	52	4x10	91	3x12	3,8	1,5	142
TPE77FE	56x66x31	14,3	21	5x4	-	-	62	3x10	3,8	1,5	117
TOP											
PR74T	-	4,1	6	5x2,5	10	4x2,5	18	3x2,5	-	-	20
PQ74T	-	5,2	8	5x2,5	13	4x2,5	23	3x4	-	-	27
PR77T	-	8,2	12	5x2,5	20	4x4	36	3x6	-	-	40
PQ77T	-	10,4	15	5x2,5	26	4x4	45	3x6	-	-	49
TPE77T	-	9	13	5x2,5	-	-	40	3x6	-	-	69

**/ 900 TECHNICAL DATA**

MOD.	Dim. forno (cm)	Pot. (kW)	Tipo di alimentazione						Forno ele. (kW)	Grill (kW)	Peso (kg)
			380/415 V ~ 3N 50-60 Hz		220/240 V ~ 3 50-60 Hz		220/240 V ~ 1N 50-60 Hz				
			Ass A/F	n. cavi x mm²	Ass A/F	n. cavi x mm²	Ass A/F	n. cavi x mm²			
MOD.	Dim. oven (cm)	Power (kW)	Power supply						El. oven (kW)	Grill (kW)	Weight (kg)
			380/415 V ~ 3N 50-60 Hz		220/240 V ~ 3 50-60 Hz		220/240 V ~ 1N 50-60 Hz				
			Ass A/F	n. cables x mm²	Ass A/F	n. cables x mm²	Ass A/F	n. cables x mm²			
SU ARMADIO / ON CABINET											
PQ94A	-	6	9	5x2,5	15	4x2,5	26	3x4	-	-	78
PQR94A	-	5	8	5x2,5	15	4x2,5	26	3x4	-	-	83
PQ98A	-	13	19	5x4	33	4x6	56	3x10	-	-	102
PQR98A	-	10	14	5x2,5	26	4x4	44	3x6	-	-	107
PQ912A	-	20	29	5x4	50	4x10	87	3x10	-	-	126
TPE98A	-	14	20	5x4	-	-	61	3x10			143
SU FORNO / ON OVEN											
PQ98FE n.2 cables	54x69,5x32	13	19-stove	5x4	33-stove	4x6	56-stove	3x12	6 (2,2 grill)		142
		6	9-oven	5x2,5	15-oven	4x2,5	27-oven	3x4			
PQR98FE n.2 cables	54x69,5x32	10	14-stove	5x2,5	26-stove	4x4	44-stove	3x6	6 (2,2 grill)		142
		6	9-oven	5x2,5	15-oven	4x2,5	27-oven	3x4			
PQ912AFE n.2 cables	54x69,5x32	20	29-stove	5x4	50-stove	4x10	87-stove	3x10	6 (2,2 grill)		187
		6	9-oven	5x2,5	15-oven	4x2,5	27-oven	3x4			
PQ912FEM n.2 cables	100x69,5x32	20	29-stove	5x4	50-stove	4x10	87-stove	3x10	10		171
		10	14-oven	5x2,5	26-oven	4x4	44-oven	3x6			
TPE98FE n.2 cables	54x69,5x32	14	20-plate	5x4	-	-	61-plate	3x10	3,8	2,2	-
		6	9-oven	5x2,5	-	-	27-oven	3x4			
TOP											
PQ94T	-	6	9	5x2,5	15	4x2,5	26	3x4	-	-	68
PQ98T	-	13	19	5x4	33	4x6	56	3x10	-	-	92
PQ912T	-	20	29	5x4	50	4x10	87	3x10	-	-	115
PQR94T	-	5	8	5x2,5	15	4x2,5	26	3x4	-	-	68
PQR98T	-	10	14	5x2,5	26	4x4	44	3x6	-	-	92
TPE98T	-	14	20	5x4	-	-	61	3x10	-	-	121

TENSIONE DI ALIMENTAZIONE NOMINALE / A) 230 V ~ 1N 50/60 Hz. N.B.: La potenza assorbita con 220 V ~ 1N 50/60 Hz è circa 8% inferiore. La potenza assorbita con 240 V ~ 1N 50/60 Hz è circa 8% superiore. / **B)** 400 V ~ 3N 50/60 Hz. N.B.: La potenza assorbita con 380 V ~ 3N 50/60 Hz è circa 8% inferiore. La potenza assorbita con 415 V ~ 3N 50/60 Hz è circa 8% superiore.

RATED SUPPLY VOLTAGE / A) 230 V ~ 1N 50/60 Hz. N.B.: The power absorbed with 220 V ~ 1N 50/60 Hz is about 8% lower. The power absorbed with 240 V ~ 1N 50/60 Hz is about 8% higher. / **B)** 400 V ~ 3N 50/60 Hz. N.B.: The power absorbed with 380 V ~ 3N 50/60 Hz is about 8% lower. The power absorbed with 415 V ~ 3N 50/60 Hz is about 8% higher.

IL PRESENTE MANUALE È DI PROPRIETÀ DEL FABBRICANTE E OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE È VIETATA.

ON TOP / ON CUPBOARD / ON OVEN

LEGENDA SIMBOLI / LEGEND



INGRESSO GAS / GAS INLET
(EN 10226-1) Ø M 1/2"



ALIMENTAZIONE ELETTRICA /
POWER SUPPLY



INGRESSO ACQUA /
WATER INLET Ø M 1/2"



SCARICO ACQUA / OLII
WATER / OILS DRAIN

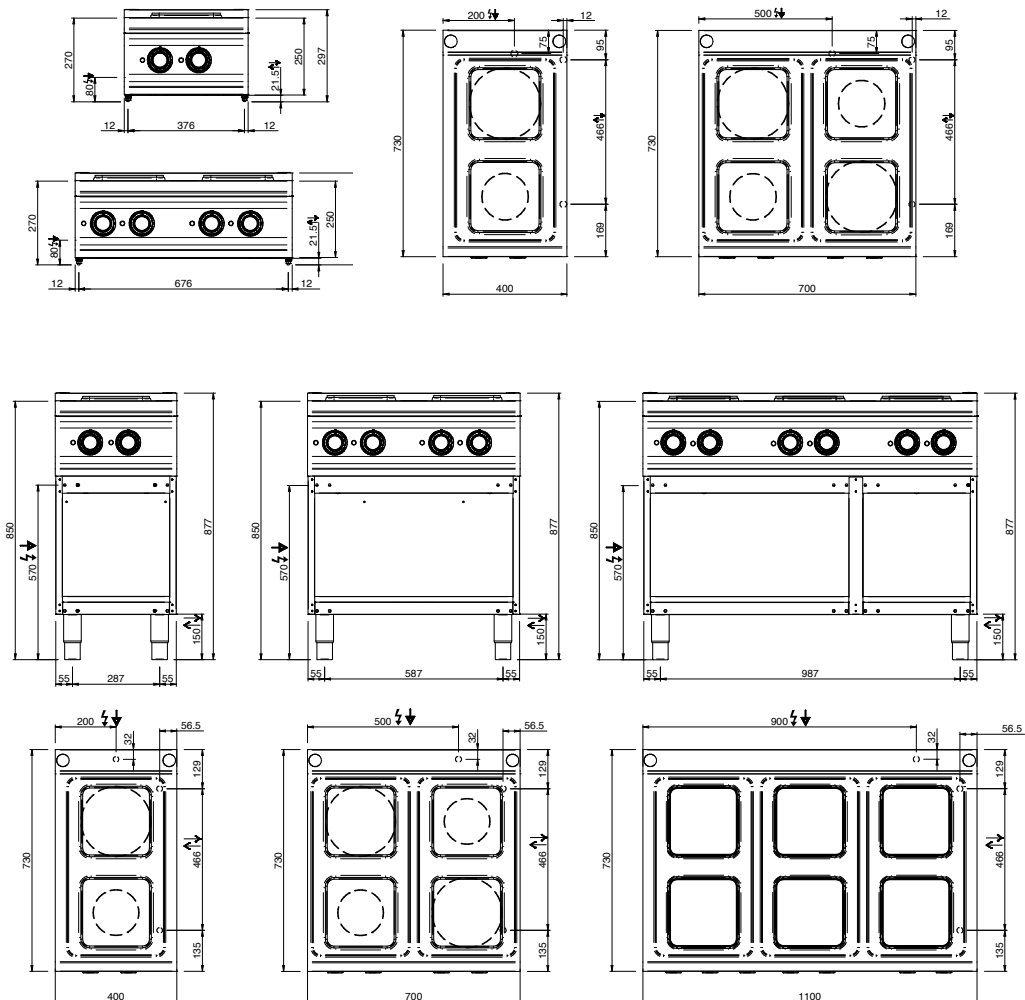


ATTACCO EQUIPOTENZIALE /
EQUIPOTENTIAL

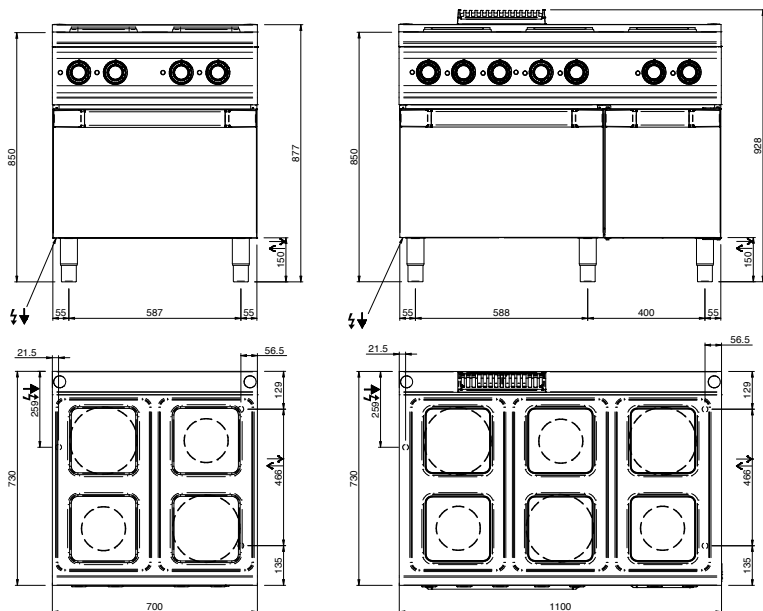


REGOLAZIONE PIEDINI /
FEET ADJUSTMENT (h 0/+50)
/ TOP VERSION (h 0/+5)

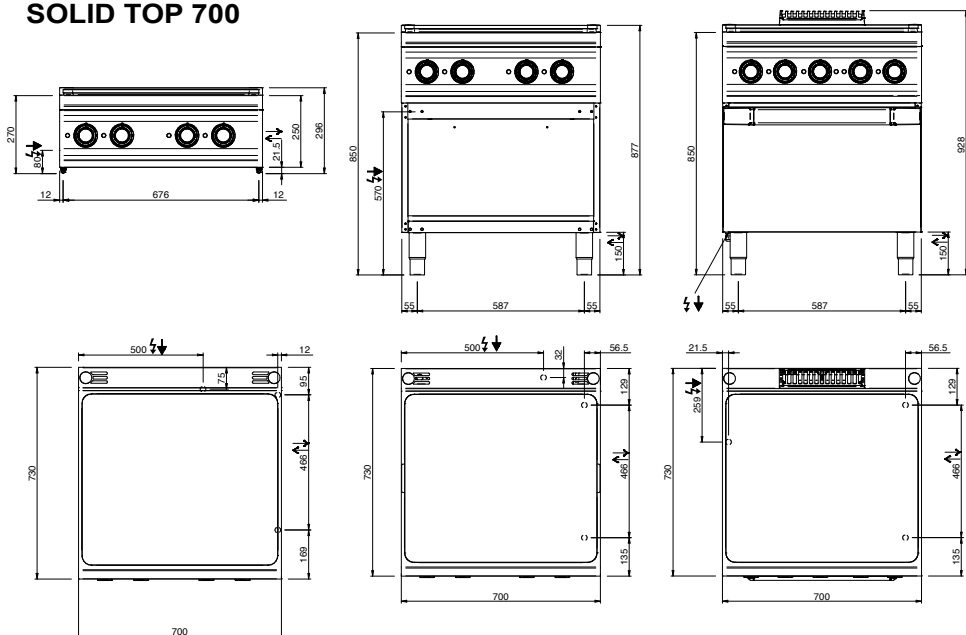
STOVE 700



THE PRESENT MANUAL IS PROPERTY OF THE MANUFACTURER. ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS PROHIBITED.
IL PRESENTE MANUALE È DI PROPRIETÀ DEL FABBRICANTE E OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE È VIETATA.



SOLID TOP 700



ON TOP / ON CUPBOARD / ON OVEN

LEGENDA SIMBOLI / LEGEND



INGRESSO GAS / GAS INLET
(EN 10226-1) Ø M 1/2"



INGRESSO ACQUA /
WATER INLET Ø M 1/2"



ATTACCO EQUIPOTENZIALE /
EQUIPOTENTIAL



ALIMENTAZIONE ELETTRICA /
POWER SUPPLY

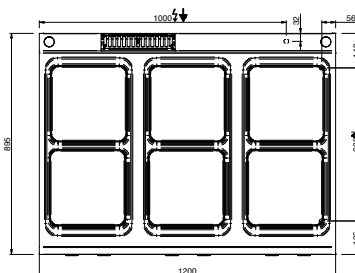
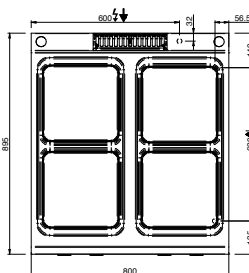
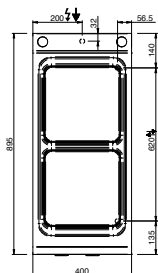
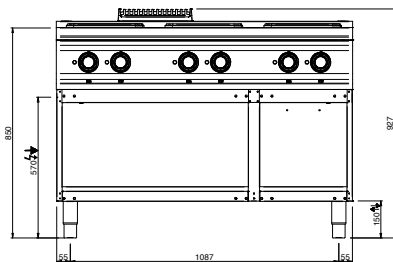
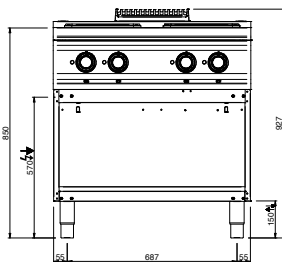
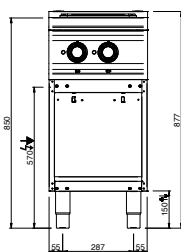
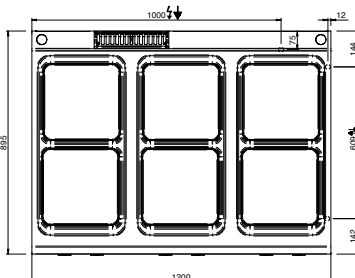
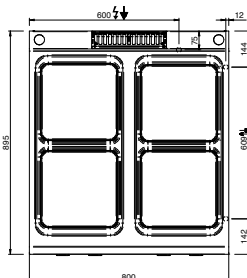
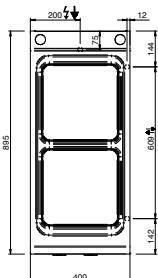
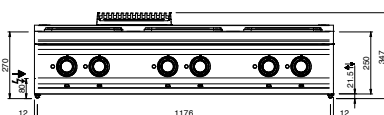
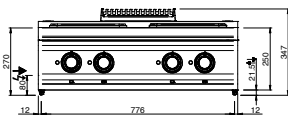
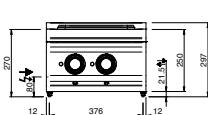


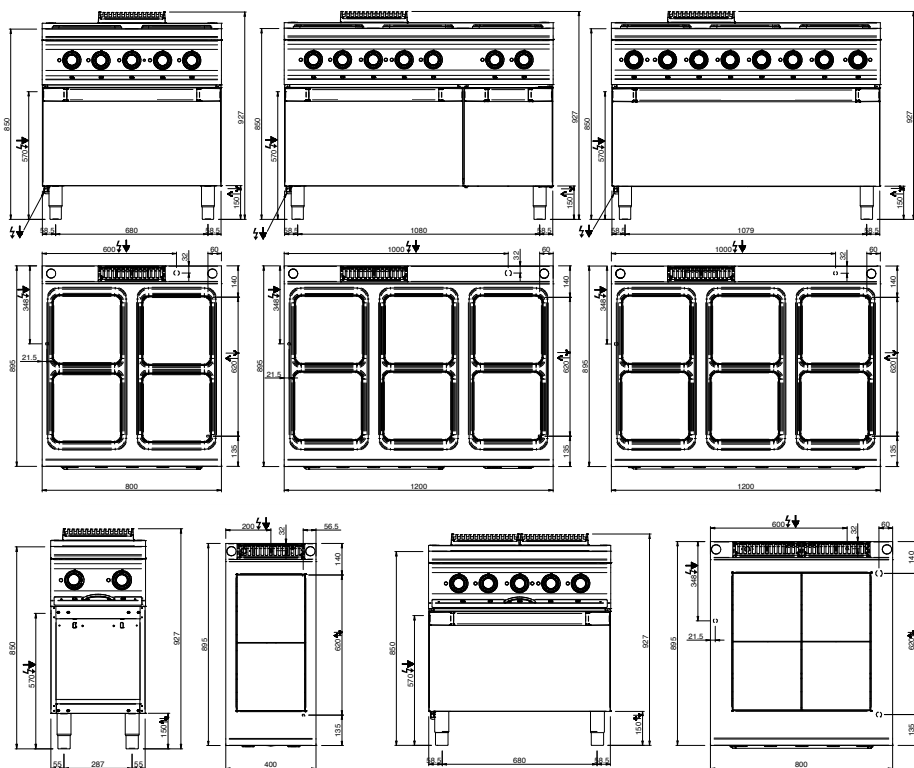
SCARICO ACQUA / OLII
WATER / OILS DRAIN



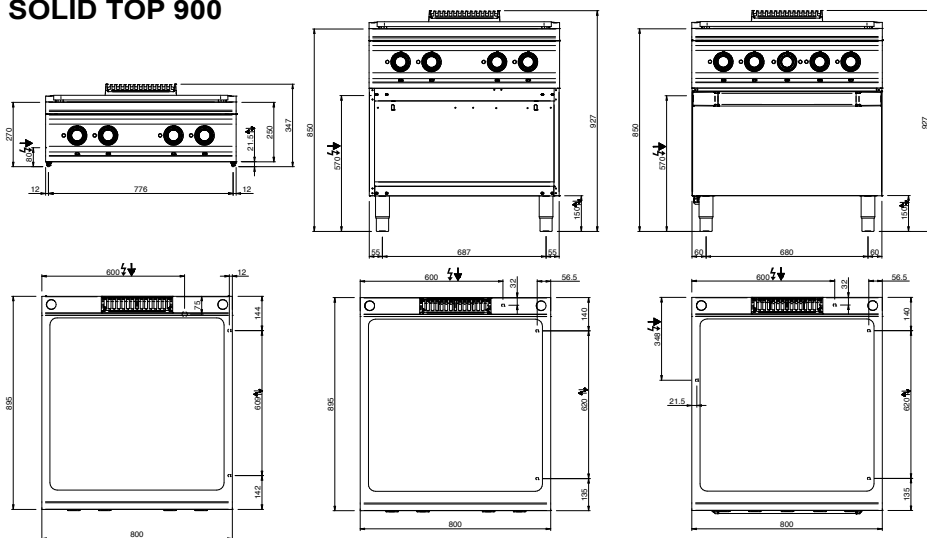
REGOLAZIONE PIEDINI /
FEET ADJUSTMENT (h 0/+50)
/ TOP VERSION (h 0/+5)

STOVE 900



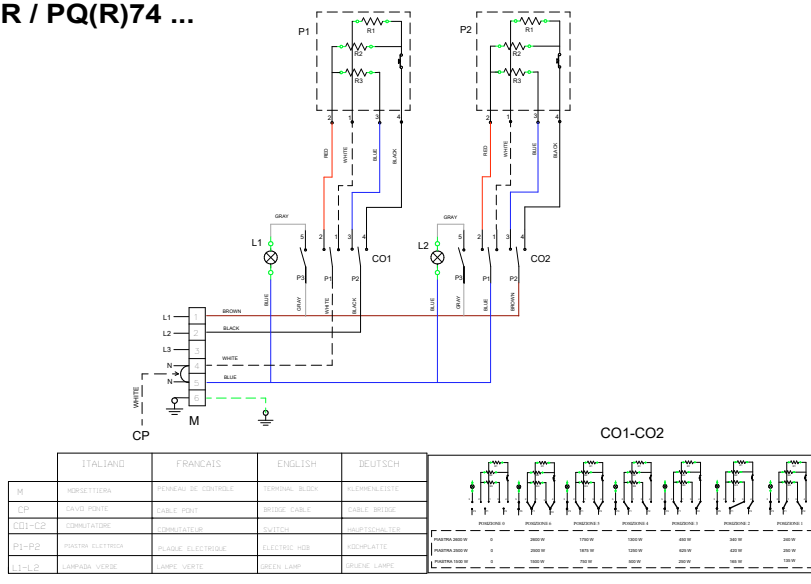


SOLID TOP 900

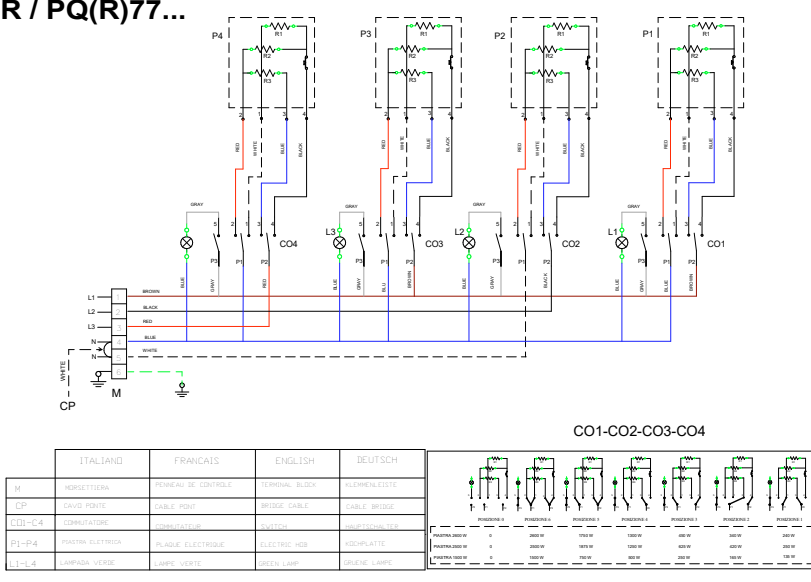


SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM

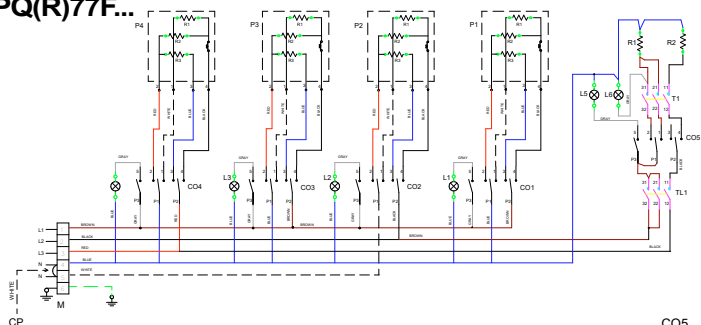
PR / PQ(R)74 ...



PR / PQ(R)77...

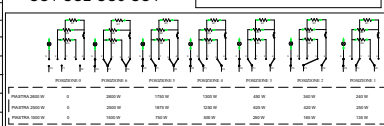


PR / PQ(R)77F...

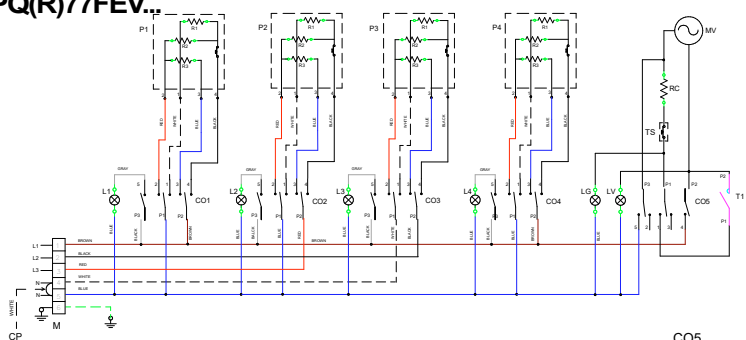


	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
11	INDETTAGGIO	POSITION DE CONTRÔLE	TERMINAL BLOCK	TERMINALBLÖCKE
CP	CAVO PONTE	CABLE PONT	BRIDGE CABLE	CABLE BRIDGE
CO1-CO4	COMUTATORE	COMMUTATEUR	SWITCH	SWITCH/STÜCKER
CO1-CO4	COMUTATORE	COMMUTATEUR	SWITCH	SWITCH/STÜCKER
P1-P4	PISTONE ELETTRICO	PLAQUE ELECTRIQUE	ELECTRIC PAD	ANSPALTSTREIFEN
R1	RESISTENZA SULLA	RESISTANCE	RESISTANCE	WIDERSTAND
R2	RESISTENZA SULLA	RESISTANCE	SWELL RESISTANCE	WIDERSTAND SULLA
L1-L5	LAMPADA VERDE	LAMPE VERTE	GREEN LAMP	GRÜNE LAMPE
L6	LAMPADA ARANCIONE	LAMPE ORANGE	ORANGE LAMP	ORANGE LAMPE
T1	TERMOSTATO DI LAVORO	THERMOSTAT DE TRAVAIL	WORKING THERMOSTAT	ARBEITSTHERMOSTAT
TL1	TERMOSTATO LIMITI	THERMOSTAT DE SECURITE	SAFETY THERMOSTAT	SICHERHEITSTHERMOSTAT

CO1-CO2-CO3-CO4

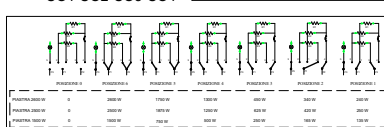


PR / PQ(R)77FEV...



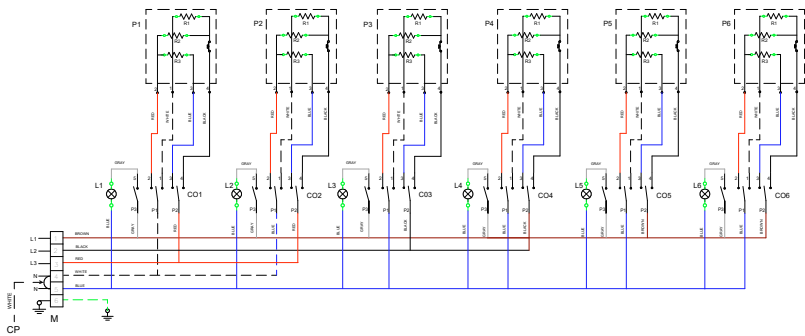
	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
11	INDETTAGGIO	POSITION DE CONTRÔLE	TERMINAL BLOCK	TERMINALBLÖCKE
CP	CAVO PONTE	CABLE PONT	BRIDGE CABLE	CABLE BRIDGE
CO1-CO4	COMUTATORE	COMMUTATEUR	SWITCH	SWITCH/STÜCKER
CO1-CO4	COMUTATORE	COMMUTATEUR	SWITCH	SWITCH/STÜCKER
P1-P4	PISTONE ELETTRICO	PLAQUE ELECTRIQUE	ELECTRIC PAD	ANSPALTSTREIFEN
R1	RESISTENZA SULLA	RESISTANCE	RESISTANCE	WIDERSTAND
R2	RESISTENZA SULLA	RESISTANCE	SWELL RESISTANCE	WIDERSTAND SULLA
L1-L5	LAMPADA VERDE	LAMPE VERTE	GREEN LAMP	GRÜNE LAMPE
L6	LAMPADA ARANCIONE	LAMPE ORANGE	ORANGE LAMP	ORANGE LAMPE
T1	TERMOSTATO DI LAVORO	THERMOSTAT DE TRAVAIL	WORKING THERMOSTAT	ARBEITSTHERMOSTAT
TL1	TERMOSTATO LIMITI	THERMOSTAT DE SECURITE	SAFETY THERMOSTAT	SICHERHEITSTHERMOSTAT

CO1-CO2-CO3-CO4



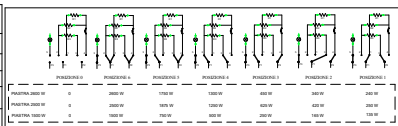
SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM

PR / PQ711...

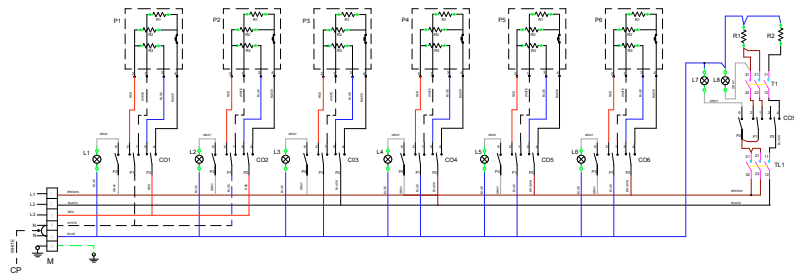


	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
M	INTERRUTTORI	PANNEAU DE COMMANDE	TERMINAL BLOCK	ELEKTROLEISTE
CP	CAVIO PONTI	CABLE PONT	BRIDGE CABLE	CABLE BRIDGE
CO1-C6	COMUTATORI	COMMUTATEUR	SWITCH	RECHTSTROMSCHALTER
P1-P6	PANNA ELETTROSA	PLAQUE ELECTRIQUE	ELECTRIC HEB	KOCHPLATTE
L1-L6	LAMPADA VERDE	LAMPE VERTE	GREEN LAMP	GRÜNE LAMPE

CO1...-CO6



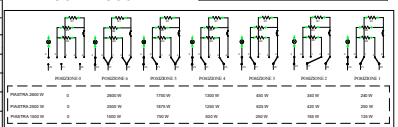
PR / PQ711F...



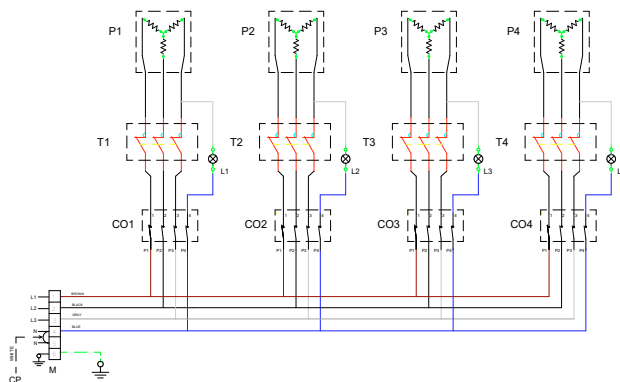
	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
M	INTERRUTTORI	PANNEAU DE COMMANDE	TERMINAL BLOCK	ELEKTROLEISTE
CP	CAVIO PONTI	CABLE PONT	BRIDGE CABLE	CABLE BRIDGE
CO1-C6	COMUTATORI	COMMUTATEUR	SWITCH	RECHTSTROMSCHALTER
P1-P6	PANNA ELETTROSA	PLAQUE ELECTRIQUE	ELECTRIC HEB	KOCHPLATTE
S1	INTERRUTTORI GRILL	RESISTANCE	RESISTANCE	WIDERSTAND
S2	INTERRUTTORI GRILL	RESISTANCE GRILL	GRILL RESISTANCE	WIDERSTAND GRILL
L1-L6	LAMPADA VERDE	LAMPE VERTE	GREEN LAMP	GRÜNE LAMPE
L7	LAMPADA ARANCIONE	LAMPE ORANGE	ORANGE LAMP	ORANGE LAMPE
T1	TERMOSTATO DI LAVORO	TERMOSTAT DE TRAVAIL	WORKING THERMOSTAT	THERMOSTAT DEW WERK
T1.1	TERMOSTATO LIMITE	TERMOSTAT DE SECURITE	LIMIT THERMOSTAT	LIMIT THERMOSTAT

CO5

CO1...-CO6

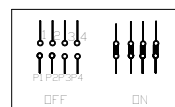


TPE77...

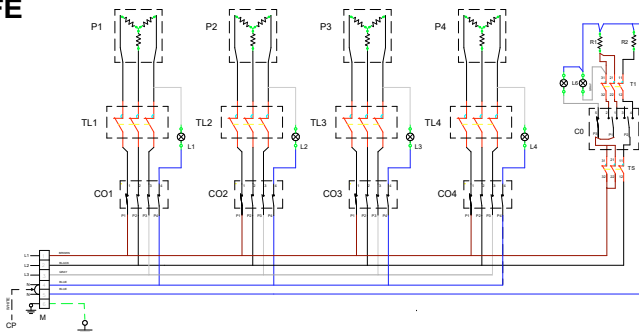


	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
H	ROSETTERIA	PORTEAU DE CONTRÔLE	TERMINAL BLOCK	KLEMMENLEISTE
CP	CAVIO PONTE	CABLE PONT	BRIDGE CABLE	CABLE BRIDGE
CO1-CO4	COMUTATORE	COMBINAISON	SWITCH	UMSCHALTER
T1-T4	TERMOSTATO DI LAVORO	THERMISTAT DE TRAVAIL	WORKING THERMOSTAT	ARBEITSTHERMISTAT
P1-P4	RESISTENZA ELETTRICA	RÉSISTANCE ÉLECTRIQUE	HEATING ELEMENT	ELEKTROHEIZUNGSELEMENT
L1-L4	LAMPADA VERDE	LAMPE VERT	GREEN LAMP	GRÜNE LAMPE

CO1-CO4

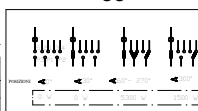


TPE77FE

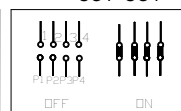


	ITALIANO	FRANÇAIS	ENGLISH	DEUTSCH
H	ROSETTERIA	PORTEAU DE CONTRÔLE	TERMINAL BLOCK	KLEMMENLEISTE
CP	CAVIO PONTE	CABLE PONT	BRIDGE CABLE	CABLE BRIDGE
CO1-CO4	COMUTATORE	COMBINAISON	SWITCH	UMSCHALTER
TL1-TL4	TERMOSTATO DI LAVORO	THERMISTAT DE TRAVAIL	WORKING THERMOSTAT	ARBEITSTHERMISTAT
P1-P4	RESISTENZA ELETTRICA	RÉSISTANCE ÉLECTRIQUE	HEATING ELEMENT	ELEKTROHEIZUNGSELEMENT
R1	RESISTENZA SIDA	RÉSISTANCE	GUARDHEAT	GUARDSHAFT
R2	RESISTENZA SIDA	RÉSISTANCE	GUARDHEAT	GUARDSHAFT
L1-L5	LAMPADA VERDE	LAMPE VERT	GREEN LAMP	GRÜNE LAMPE
L6	LAMPADA VERDE	LAMPE VERT	GREEN LAMP	GRÜNE LAMPE
T5	TERMOSTATO DI SICUREZZA	THERMISTAT DE SÉCURITÉ	SAFETY THERMOSTAT	SICHERHEITSTHERMISTAT

CO

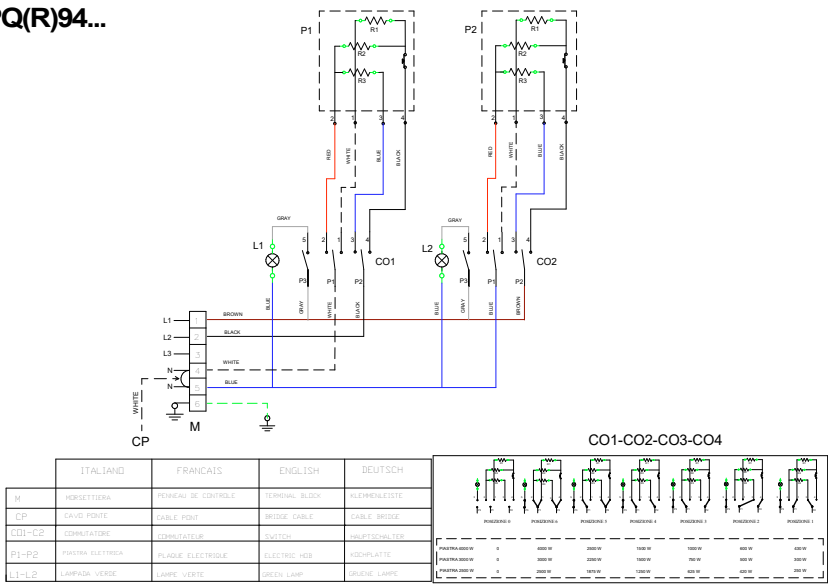


CO1-CO4

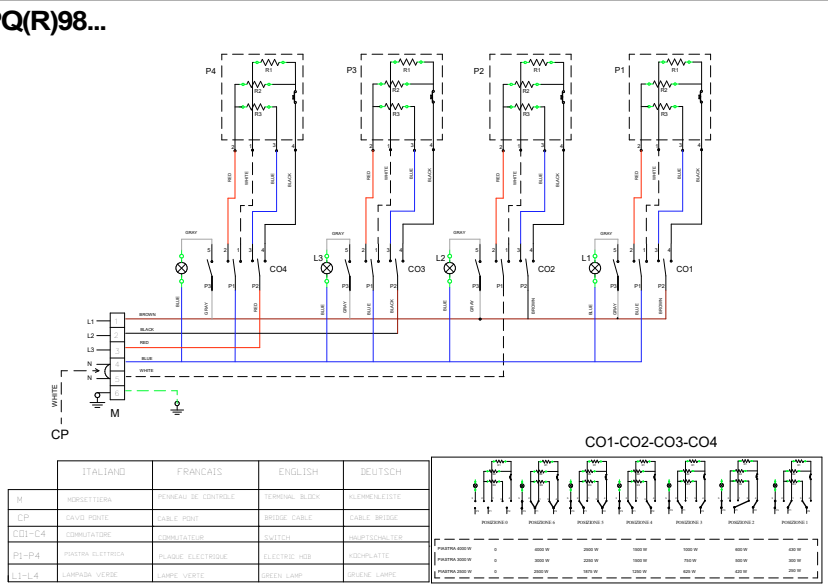


SCHEMA ELETTRICO - WIRING DIAGRAM

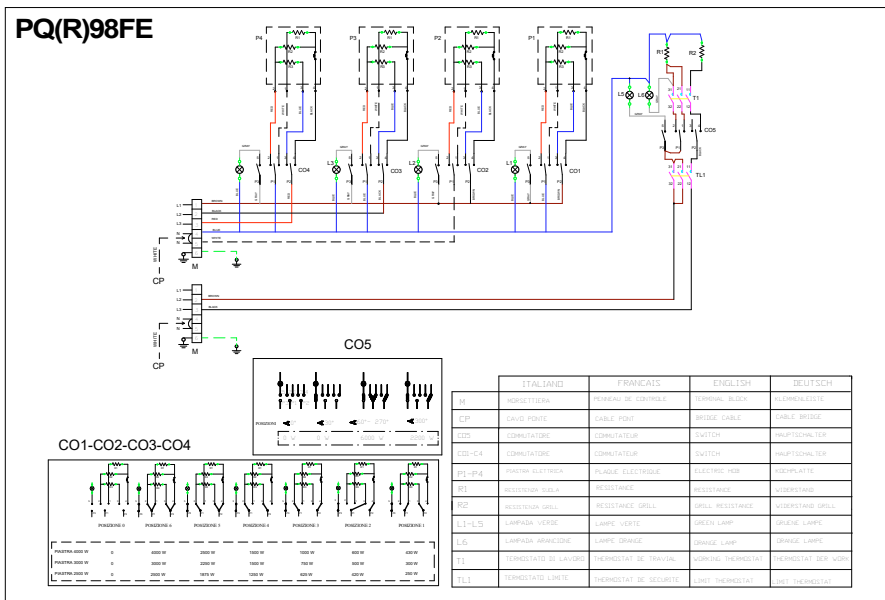
PQ(R)94...



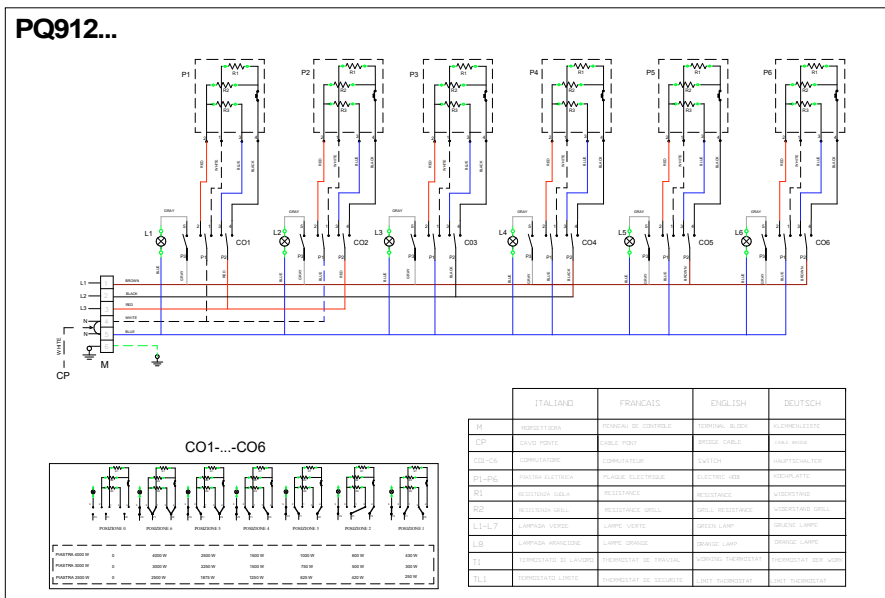
PQ(R)98...



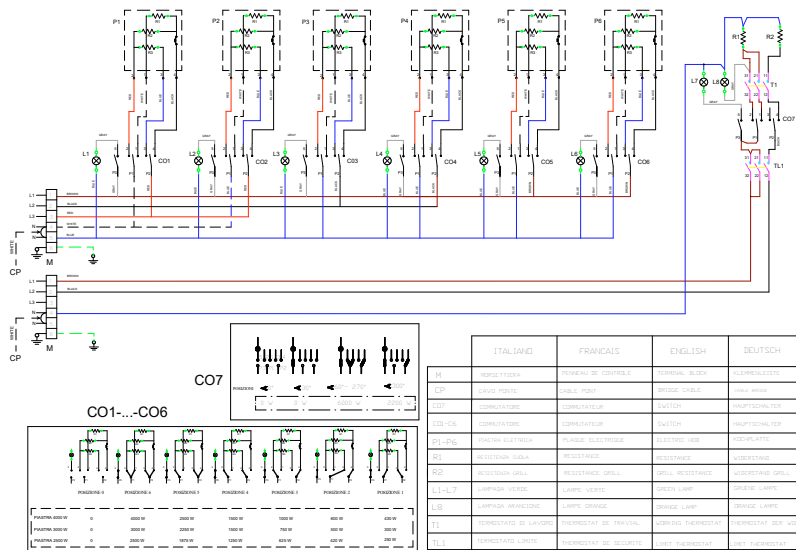
PQ(R)98FE



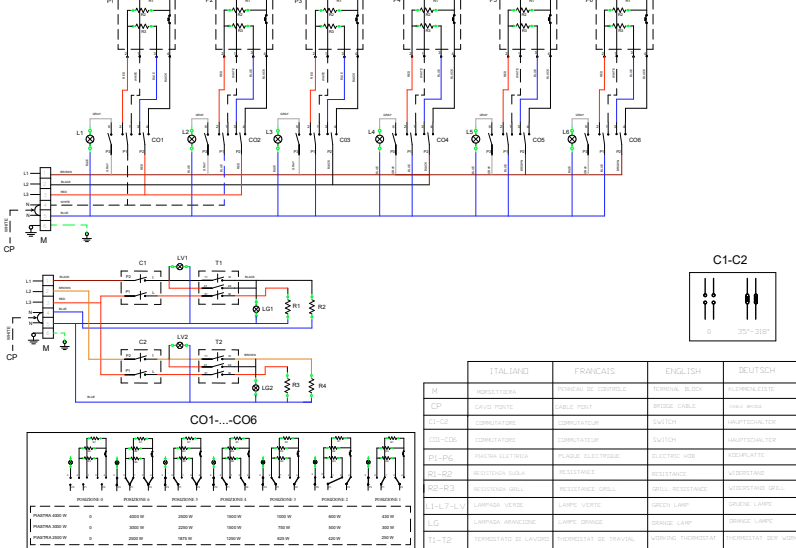
PQ912...



PQ912AFE

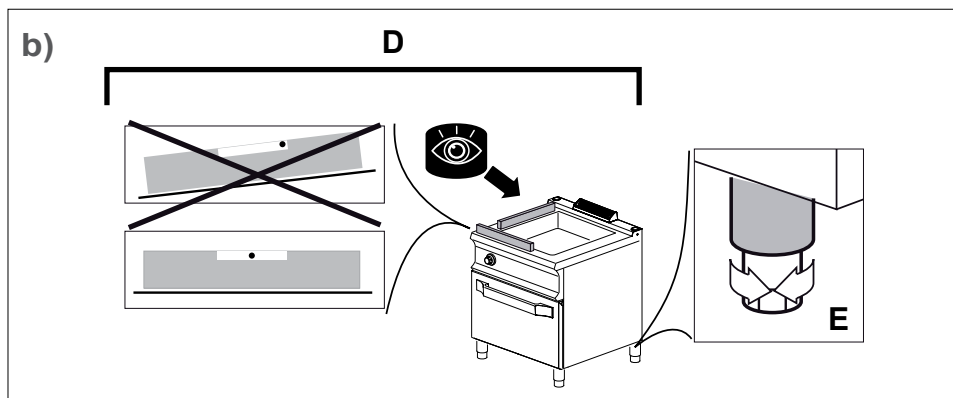
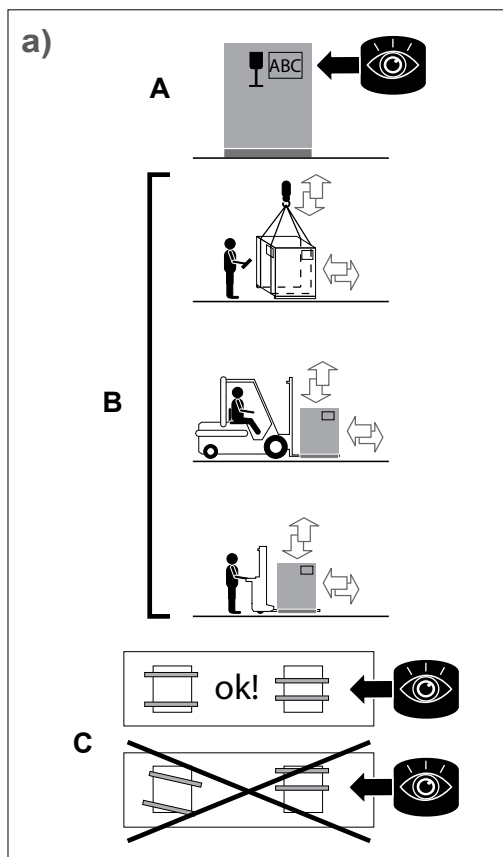


PQ912FEM

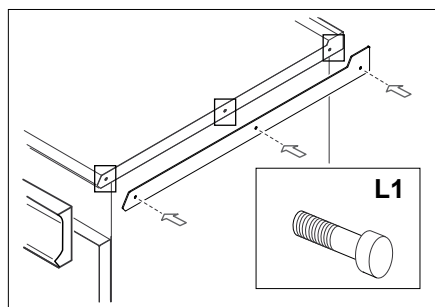
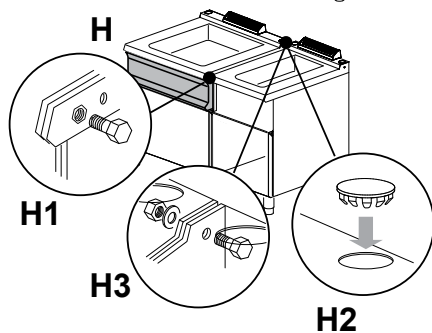
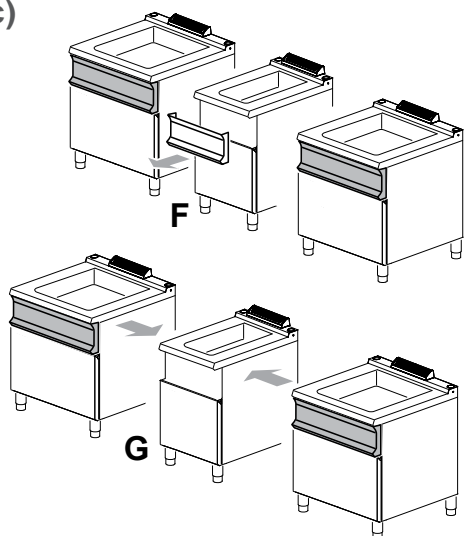




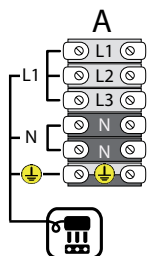
INSTALLAZIONE / INSTALLATION



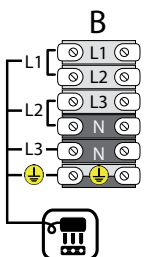
c)



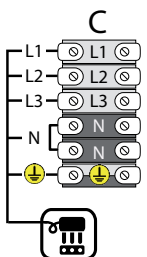
d)



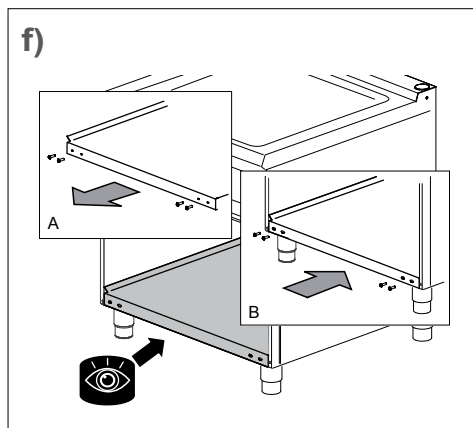
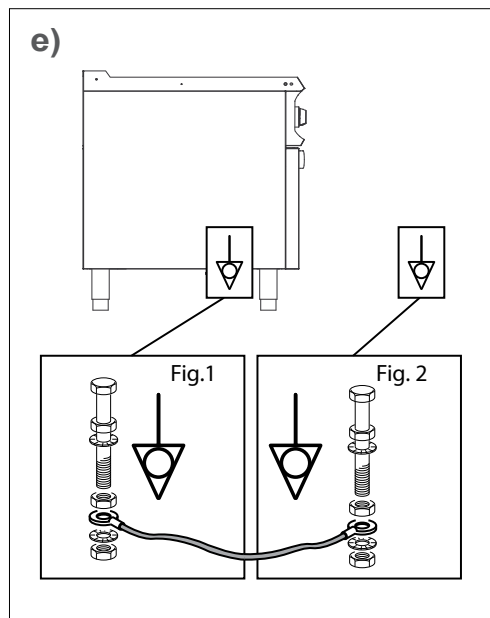
A: FASI 220/240 V
~ 1N 50-60 HZ



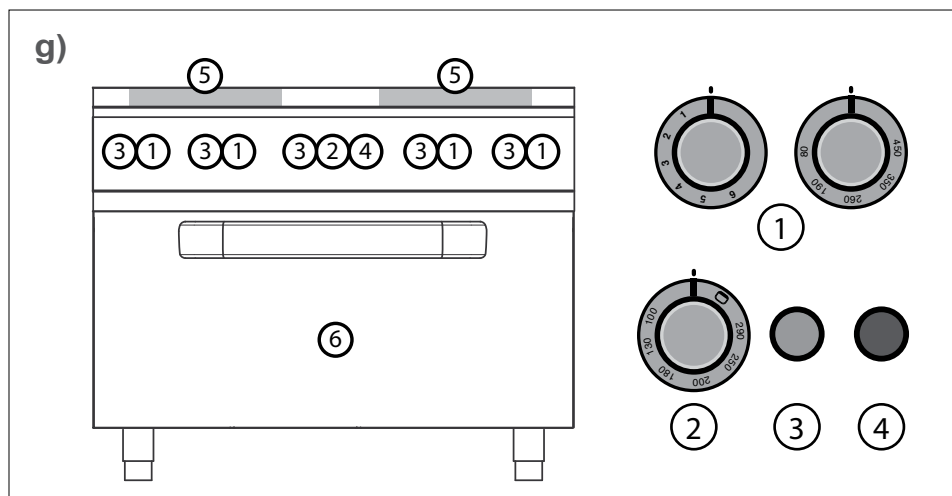
B: FASI 220/240 V
~ 3 50-60 HZ



C: FASI 380/415 V
~ 3N 50-60 HZ

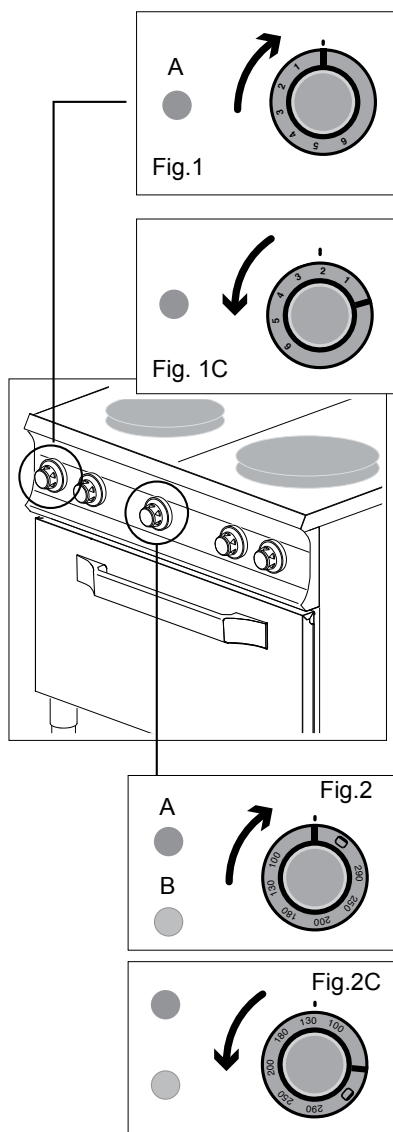


USO / USER



THE PRESENT MANUAL IS PROPERTY OF THE MANUFACTURER. ANY REPRODUCTION, EVEN PARTIAL, IS PROHIBITED.
IL PRESENTE MANUALE È DI PROPRIETÀ DEL FABBRICANTE E OGNI RIPRODUZIONE ANCHE PARZIALE È VIETATA.

h)



i)

